

CLOSE ACCOUNT AND CREDIT CARD REQUEST FORM

結束賬戶及信用卡申請表


Date 日期 _____

Note 注意: 1. Please complete in Block Letters and tick where applicable. 請用正楷填寫，並在適當的地方加上剔號。

2. Please make your own arrangements with relevant parties regarding Auto-Pay Credit(s)/Direct Credit(s) related to the account(s) to be closed for necessary transfers to other account(s). 請自行與有關人士安排，把即將結束的賬戶的自動轉賬 / 直接入賬，轉往其他賬戶。
3. To settle any outstanding balance in card account(s), including Cash Advance and/or Credit Card Interest-free Instalment Plan, payment must be settled by the due date. If there is any Auto-Pay instruction being set up for settlement of the card account balance, it will be automatically executed on the payment due date.
請按信用卡月結單所顯示的結欠繳清欠款，包括現金透支/信用卡免息分期付款計劃，如果信用卡已設立自動轉賬安排，則所設立的指示將於付款到期日自動執行。
4. The Bank may verify information with you by phone in order to complete the account closure. Please ensure you have a valid contact telephone number maintained in the Bank's record.
為完成結束戶口程序，銀行有可能以電話與您核實資料，請確保您已於本行記錄了有效的聯絡電話號碼。

1. Customer Details 客戶資料			
Customer Name 客戶名稱 <div></div>		Identification Document Type and Number 身份證明文件種類及號碼 <div></div>	
Future Correspondence Address 日後通訊地址 (Please complete if different from the Bank's Record) (如與本行記錄不同，請填寫此欄) <div></div>		Contact Telephone Number 聯絡電話號碼 <div></div>	
2. Details of Accounts Closure 結束的賬戶資料			
I hereby request the Bank to close the following account(s) under my name: 本人現授權貴行結束下列賬戶:			
Account No. to be Closed 結束賬戶號碼	Account Type 賬戶類別		Account Closure Date 賬戶結束日期
(1) _____	<input type="checkbox"/> Savings 儲蓄 <input type="checkbox"/> Time Deposits 定期	<input type="checkbox"/> Current 來往 <input type="checkbox"/> Securities 證券	_____
(2) _____	<input type="checkbox"/> Savings 儲蓄 <input type="checkbox"/> Time Deposits 定期	<input type="checkbox"/> Current 來往 <input type="checkbox"/> Securities 證券	_____
(3) _____	<input type="checkbox"/> Savings 儲蓄 <input type="checkbox"/> Time Deposits 定期	<input type="checkbox"/> Current 來往 <input type="checkbox"/> Securities 證券	_____
(4) _____	<input type="checkbox"/> Savings 儲蓄 <input type="checkbox"/> Time Deposits 定期	<input type="checkbox"/> Current 來往 <input type="checkbox"/> Securities 證券	_____
(5) _____	<input type="checkbox"/> Savings 儲蓄 <input type="checkbox"/> Time Deposits 定期	<input type="checkbox"/> Current 來往 <input type="checkbox"/> Securities 證券	_____
3. Details of Credit Card Closure 結束的信用卡資料			
I hereby request the Bank to close the following Credit Card(s) and Mileage Programme under my name: 本人現授權貴行結束下列信用卡及於貴行登記的「飛行優惠計劃」:			
Credit Card Number and Asia Miles™ Membership Number (If applicable) 信用卡號碼及「亞洲萬里通」會員號碼 (如適用)	Account Type 信用卡戶口類別	Account Closing Balance 賬戶餘額	Reward Points 獎賞積分
(1) <div></div> <div></div>	<input type="checkbox"/> Primary Card 主卡 <input type="checkbox"/> Additional Card 附屬卡	_____	_____
(2) <div></div> <div></div>	<input type="checkbox"/> Primary Card 主卡 <input type="checkbox"/> Additional Card 附屬卡	_____	_____

香港上海滙豐銀行有限公司－澳門分行

<p>(3) </p>	<p><input type="checkbox"/> Primary Card 主卡</p> <p><input type="checkbox"/> Additional Card 附屬卡</p>		
--	---	--	--

4. The balance and interest accrued is to be processed as specified below: 賬戶餘額及應計利息按以下指定方式處理:

<input type="checkbox"/>	<p>Drawn in Cash/Cashier Order/Bank Draft (charges apply for Cashier Order/Bank Draft) 提取現金/支票/滙票 (以支票或滙票方式提取餘額將收取費用)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Used to open a new Current Account in my / our name(s) 用於本人/吾等名義新開的往來賬戶</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Credit to Current/Savings Account Number _____ in name of _____ 存入往來/儲蓄賬戶編號 _____ 客戶名稱</p> <p>Note 注意: Exchange rates will be involved if the currency of the account to be closed differs from that of the account to be credited. 如結束賬戶與收款賬戶的幣別不同，將會涉及匯率兌換。</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Transfer by Telegraphic Transfer/Interbank Fund Transfer (Please complete the Telegraphic Transfer Form provided in the Appendix) 以電匯匯出/跨行轉賬 (請填寫附錄之電匯表格)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Other - 其他 Please specify - 請列明: _____</p>

5. Reason for Account Closure(Please tick ONE only): 結束賬戶理由(請只選擇一項):

<input type="checkbox"/>	Dissatisfied with staff behaviors - 不滿意職員服務態度或職員未能給予幫助 (Q)	<input type="checkbox"/>	Dissatisfied with the fees/charges/pricing - 服務費、收費或價錢不合理 (C)
<input type="checkbox"/>	Dissatisfied with the product/features - 銀行產品或特性不切合客戶需求或預期 (P)	<input type="checkbox"/>	No longer use the product/features due to payroll bank transfer (If applicable) – 不再使用本銀行產品由於出糧銀行變更 (如適用) (N)
<input type="checkbox"/>	Expiry of promotions - 促銷優惠已到期 (O)	<input type="checkbox"/>	Identified more competitive product - 選擇更具競爭力的銀行產品 (R)
<input type="checkbox"/>	Staff errors – 職員服務或建議誤差 (S)	<input type="checkbox"/>	Miss-informed/Miss-sold product – 未能清晰通知或銷售銀行產品 (I)
<input type="checkbox"/>	Personal circumstances change – 個人狀況改變 (婚姻爭議, 離婚或死亡) (M)	<input type="checkbox"/>	Moving away - 移民 (L)
<input type="checkbox"/>	Complex/Lengthy process & procedures - 複雜或冗長的過程和程序 (H)	<input type="checkbox"/>	Unhappy with the Policy - 不滿意銀行的政策 (U)
<input type="checkbox"/>	Complaints – 不滿投訴未能解決或需時太長 (K)	<input type="checkbox"/>	Do not wish to provide reason – 不願提供原因 (T)
<input type="checkbox"/>	Sale of Property/Windfall - 物業轉售或獲得意外之財 (F)		
<input type="checkbox"/>	Accessibility issues – Branch/Telephone – 分行或客戶熱線服務不便 (等候時間過長、分行/ATM 不足或位置不便利等) (E)		

Remarks 備註:

6. Other Instructions/Remarks 其他指示/備註

	Item 項目	Instructions/Remarks 指示/備註
<input type="checkbox"/>	Un-presented Cheque(s) 尚未兌現的支票 [Applicable to Current Accounts only 只適用於往來賬戶]	
<input type="checkbox"/>	Unused Cheque(s) enclosed 附上未使用的支票 [Applicable to Current Accounts only 只適用於往來賬戶]	Cheque Number from <input type="text"/> to <input type="text"/> 支票號碼由 <input type="text"/> 至 <input type="text"/>
<input type="checkbox"/>	ATM Card 自動櫃員機卡	<input type="text"/> Card(s) enclosed herewith 原卡附奉

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited – Macau Branch
香港上海滙豐銀行有限公司 – 澳門分行

<input type="checkbox"/>	Phone Banking Service 電話理財服務	
<input type="checkbox"/>	Standing Instruction(s) 取消委託事項 <input type="checkbox"/> Cancel with immediate effect 立即取消 <input type="checkbox"/> *Transfer to Account 轉往賬戶_____	*I/We will give separate instructions to your Auto-Pay Section. *本人/吾等將另行通知自動轉賬部。
<input type="checkbox"/>	Auto-Pay 自動轉賬	I/We will give separate instructions to your Auto-Pay Section. 本人/吾等將另行通知自動轉賬部。

7. Declaration 聲明

- I/We understand that the Bank accepts no responsibility for any loss or delay which may occur in the transfer, transmission and/or application of funds or (in the case of remittance by telegraphic transfers) for any error, omission or mutilation which may occur in the transmission of any message or for its misinterpretation when received and I/We agree to indemnify the Bank against any actions, proceeding, claims and / or demands that may arise in connection with such loss, delay, error, omission, mutilation or misinterpretation.
 本人 (等) 明白貴行接納本人 (等) 申請辦理款項轉賬，或以電匯方式匯出而發生之錯誤、遺漏、毀壞或於接獲時有所誤解，貴行無須承擔任何責任，倘貴行因此而遭受損害賠償，訴訟事件以及其它任何糾葛時，均由本人 (等) 負完全責任，概與貴行無涉。
- I hereby acknowledge the note(s) above relating to the account(s) cancellation and agree to arrange accordingly where applicable.
 本人在此聲明已得悉上述所有有關取消信用卡的注意事項並同意作出相應的安排。
- I understand and agree that the above instruction(s) are irrevocable irrespective of the closure of the account(s).
 本人明白及同意上述的指示一經執行，不論成功與否，均不能撤回。

S.V.

Signature(s) 簽署

Name(s) (in Block Letters) 姓名 (請用正楷)

For Bank Use Only 銀行專用

Remarks	Authorized Signature and Branch Chop
<div style="border: 1px solid black; height: 100px;"></div>	<div style="border: 1px solid black; height: 100px;"></div>
Data Input by	For Credit Card Closure Only
Name	<input type="checkbox"/> No Credit Card Welcome Gift within 13 months
Staff ID	Signature

Collection and Disclosure of Account Holder Information 收集及披露戶口持有人資料

If you agree, the HSBC Group may collect, use, share and transfer to a jurisdiction outside of the Macau S.A.R., relevant information about you, your transactions and your relationships with the HSBC Group to meet any requirements, either regulatory, legal or otherwise. Any information processed in such manner shall be protected by a strict code of secrecy and security which all members of the HSBC Group, their staff and third parties are subject to and may be accessed at any time on <http://www.hsbc.com.mo>. In addition, you shall be waiving to the bank's duties of bank secrecy regarding the information sharing under the applicable terms and agree (where applicable) to the potential tax withholding thereunder. You will also be given the right to request access and correction of any of the Personal Data. Any request may be made in writing and addressed to The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Macau Branch 639 Avenida da Praia Grande, Macau, or to PO Box 476, Macau. All as better detailed in Clause 1.17 of the General Terms and Conditions (For Personal Sole Account, Joint Account and Business Account Holders) and/or in the Privacy Principles available at www.hsbc.com.mo. Please sign below to indicate that you have read, agreed and consented to such processing of your personal data.

如閣下同意，滙豐集團會收集、使用、分享及轉移任何與閣下、閣下的交易以及閣下與滙豐集團的關係有關的資料到澳門特別行政區以外的司法管轄權的區域，以履行任何監管性的、法律性的或其他性質的要求。任何根據上述情況處理的個人資料將受滙豐集團成員、其員工及及第三方均須遵守的嚴格的保密及安全規範保護，該等規範可隨時於以下網址查閱 <http://www.hsbc.com.mo>。另外，對於銀行根據可適用的條款所分享的資料，閣下免銀行的銀行保密責任，並同意(如適用)銀行根據條款預扣稅項。閣下有權要求查閱及更正任何個人資料。任何要求可以書面向香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行提出，地址為澳門南灣大馬路 639 號或澳門郵政編號 467 號。詳情請參閱一般章則條款(個人獨立戶口、聯名戶口及商業戶口持有人適用) 第 1.17 條。請於下方作出簽名以證明閣下已閱讀及同意於上述情況下及根據一般章則條款(個人獨立戶口、聯名戶口及商業戶口持有人適用) 第 1.17 條對戶口持有人資料的收集及披露。

S.V.

Signature(s) 簽署

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited – Macau Branch
香港上海滙豐銀行有限公司 – 澳門分行

Appendix - Telegraphic Transfer Form 附錄 - 電匯表格	
1. Payment Details 付款資料	
Debit Account Number 付款戶口號碼	
Remittance Currency 匯款貨幣	
2. Beneficiary Bank Details 受款銀行資料	
Bank Code Type 銀行代號類別 <input type="checkbox"/> SWIFT BIC <input type="checkbox"/> Australia – BSB Code <input type="checkbox"/> Canada – Routing Number <input type="checkbox"/> China – CNAPS <input type="checkbox"/> Germany – Bankleitzahl <input type="checkbox"/> Hong Kong – Bank Code <input type="checkbox"/> Singapore – Bank Code <input type="checkbox"/> United Kingdom – Sort Code <input type="checkbox"/> United States – Fedwire <input type="checkbox"/> United States – CHIPS Universal ID <input type="checkbox"/> United States – CHIPS Participant ID/ABA	
Bank Code 銀行代號	
Country/ Territory 國家/地區	
Bank Name 銀行名稱	
Address 地址	
Message to Beneficiary Bank 給受款銀行附言	
3. Beneficiary Details 受款人資料	
Account Number / IBN 受款人戶口號碼/IBN	
Full Name 姓名	
Address 地址	
Message to Beneficiary 給受款人附言	
Purpose of Payment 匯款目的	
4. Intermediary Bank (Optional) 中轉銀行資料 (非必須填寫)	
Bank Code Type 銀行代碼類別 <input type="checkbox"/> SWIFT BIC <input type="checkbox"/> Australia – BSB Code <input type="checkbox"/> Canada – Routing Number <input type="checkbox"/> China – CNAPS <input type="checkbox"/> Germany – Bankleitzahl <input type="checkbox"/> Hong Kong – Bank Code <input type="checkbox"/> Singapore – Bank Code <input type="checkbox"/> United Kingdom – Sort Code <input type="checkbox"/> United States – Fedwire <input type="checkbox"/> United States – CHIPS Universal ID <input type="checkbox"/> United States – CHIPS Participant ID/ABA	

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited – Macau Branch
香港上海滙豐銀行有限公司 – 澳門分行

Bank Code 銀行代碼
Country/ Territory 國家/地區
Bank Name 銀行名稱
Address 地址
5. Fund Transfer Charges 付款費用
Local / Overseas Charges 本地/海外費用 <input type="checkbox"/> OUR: Remitter to pay all charges 付款人支付所有費用 (包括滙豐於澳門及其他銀行費用) <input type="checkbox"/> BEN: Beneficiary to pay all charges 受款人支付所有費用 (包括滙豐於澳門及其他銀行費用) <input type="checkbox"/> SHA: Remitter to pay local HSBC charges and Beneficiary to pay other bank charges 付款人支付滙豐於澳門的費用，受款人支付其他銀行費用
6. Foreign Exchange Details (Optional) 外匯資料 (非必須填寫)
Exchange Rate 匯價
Rate Given By / Foreign Exchange Contract Number 匯價提供人/外匯合約號碼
7. Ordering Party Details (Please complete this section if account holder is a financial institution) 代表付款人資料
Is this payment on behalf of a third party? (If so, please provide details of the ordering party.) 此指示是替第三者支付的付款指示嗎？ (如是，請提供所代表的付款人的詳細資料。) <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Account Identifier 客戶編號
Full Name 名稱
Full Address 地址
Country/Territory 國家/地區
8. Customer(s) Authorised Signature(s) 客戶授權簽署 The terms and conditions have been made available to me (us) and I (we) agree to be bound by them. I (we) have been given the opportunity to ask questions about the terms and conditions and have received satisfactory explanations from the Bank where applicable. 本人確認貴行已提供相關條款及細則給本人并同意受此等條款及細則約束。本人確認貴行有給予本人發問有關條款及細則的問題並 (如適用) 已獲貴行滿意的解答。 <div style="text-align: right; margin-right: 100px;"></div> <div>_____ Signature(s) and/or Chop(s) 簽署/或蓋章</div>